



3030



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA PODSTAWIE
ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

BG ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЛИСТОСЪБИРАЧ

DE ELEKTRO LAUBSAUGER

CS ELEKTRICKÝ FUKAR/VYSAVAČ

SK ELEKTRICKÝ FUKÁR/VYSÁVAČ

PL ELEKTRYCZNA DMUCHAWA/
ODKURZACZ

HU ELEKTROMOS LOMBSZÍVÓ/FÚVÓ

BG ПОЗДРАВЛЕНИЯ ЗА ПОКУПКАТА НА НАШИЯ ПРОДУКТ HECHT. Това ръководство е предназначено главно за запознаване на оператора с безопасността, инсталациите, експлоатацията, поддръжката, съхранението на продукта и отстраняването на неизправности и предоставя важна информация. Така че поддържайте го добре, така че и други потребители да могат да намерят информация и в бъдеще. Благодарение на постоянно развитие и адаптиране към най-новите стандарти на ЕС, могат да се правят технически и оптични промени в продуктите без предизвестие. Снимки и чертежи в това ръководство могат да бъдат само илюстративни. Следователно, никакви правни претенции, свързани с това ръководство за употреба, и по-специално незначителни незначителни отклонения от съдържащата се в тях информация, могат да бъдат приложени, ако продуктът продължава да отговаря на всички гореспоменати сертификати, стандарти и декларации и работи както е описано. В случай на объркване се свържете с вносителя или търговеца на дребно.

d WIR GRATULIEREN IHNEN ZUM KAUF EINES PRODUKTES DER MARKE HECHT. Diese Anleitung hat vorrangig den Zweck, den Bediener mit der Sicherheit, der Montage, dem Betrieb, der Wartung, der Einlagerung des Produktes, der Lösung von möglichen Problemen bekannt zu machen und gewährleistet wichtige Informationen. Bewahren Sie sie darum gut auf, damit sich auch weitere Nutzer in der Zukunft Informationen suchen können. In Hinsicht auf die ständige Entwicklung und die Anpassung an die neuesten anspruchsvollen Normen der EU können an den Produkten technische und optische Änderungen ohne vorherige Bekanntgabe durchgeführt werden. Die Fotos und Zeichnungen in dieser Anleitung haben nur einen Anschauungscharakter. Man kann also keine rechtlichen Ansprüche in Abhängigkeit auf diese Bedienungsanleitung geltend machen, besonders bei eventuellen, kleineren Abweichungen von den in ihr aufgeführten Daten, wenn das Produkt auch weiterhin sämtliche aufgeführten Zertifizierungen, Normen und Erklärungen erfüllt und die Funktion so anbietet, wie es aufgeführt und beschrieben ist. Im Falle von Unklarheiten kontaktieren Sie den Lieferanten oder Verkäufer.

b GRATULUJEME VÁM K SKVÉLÉMU VÝBERU A NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKÝ VÝSPĚLÉHO VÝROBUKU ZNAČKY HECHT. Tento návod má za účel především seznámit obsluhu s bezpečností, montáží, provozem, údržbou, uskladněním výrobku, řešením případných problémů a poskytovat důležité informace. Proto jej dobré uschovejte, aby si v budoucnu mohli vyhledat informace i další uživatelé. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobkoch vykonávané technické a optické změny bez predchozího upozornení. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustračního charakteru. Nelze tedy uplatňovať jakékoli právní nároky související s tímto návodom k obsluze, zejména pak s eventuálními, drobnými odchylkami od údajů v něm uvedených, pokud výrobek i nadále splňuje veškeré uvedené certifikace, normy a prohlášení, a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

I GRATULUJEME VÁM K SKVELÉMU VÝBERU A NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKÝ VYSPELÉHO VÝROBUKU ZNAČKY HECHT. Tento návod má za účel predovšetkým zoznať ovládnu s bezpečnosťou, montážou, prevádzkou, údržbou, uskladnením výrobku, riešením prípadných problémov a poskytovať dôležité informácie. Preto ho dobre uschovajte, aby ich v budúcnosti mohli vyhľadať aj ďalší užívateľ. Vzhľadom k stálemu vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EU môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. Nie je teda možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluze, hlavne potom s eventuálnymi, drobnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených, pokiaľ výrobok i naďalej splňuje všetky uvedené certifikácie, normy a vyhlásenia, a poskytuje funkcie tak, ako je uvedené a popísané. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

j GRATULUJEMY WAM DOSKONAŁEGO WYBORU I ZAKUPU WYSOKIEJ JAKOŚCI, ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE PRODUKTU MARKI HECHT. Poniższa instrukcja ma na celu zapoznać użytkownika z zasadami bezpieczeństwa, montażem, użytkowaniem, konserwacją, przechowywaniem produktu, rozwiązywaniem ewentualnych problemów, a także zawiera ważne informacje. Z tego powodu zachowaj ją, aby w przyszłości kolejni użytkownicy mogli z niej skorzystać. Biorąc pod uwagę stany rozwoju i dostosowywanie się do najnowszych, wymagających norm UE w produktach mogą zostać dokonane techniczne i wizualne zmiany bez wcześniejszej informacji. Fotografie i schematy w poniższej instrukcji mają charakter wyłącznie ilustracyjny. Nie można w związku z tym mieć żadnych roszczeń prawnych związanych z poniższą instrukcją obsługi, a zwłaszcza z eventualnymi, niewielkimi odstępstwami od danych w niej zawartych, jeśli wybór nadal spełnia wszelkie certyfikacje, normy i deklaracje oraz działa tak, jak zostało to przedstawione i opisane. W przypadku niejasności skontaktuj się z importerem lub sprzedawcą.

h GRATULÁLKÖÖNNEK, HOGY A JÓ MINŐSÉGŰ ÉS KORSZERŰ HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET VÁLASZTOTTÁ ÉS VÁSÁROLTA MEG. Ennek az útmutatónak elsősorban az a célja, hogy megismertesse a kezelőt a termék biztonsági előírásaival, összeszerelésével, üzemeltetésével, karbantartásával, tárolásával, az előforduló problémák kezelésével és egyéb fontos információkat is tartalmaz. Ezért tartsa meg, hogy a jövőben is, más használók ki tudják keresni ezeket az információkat. Tekintettel az állandó fejlődésre és a legújabb EU szabványoknak való megfelelésre, a termékekben műszaki és a megjelenést érintő változásokat eszközölhetünk, előzetes figyelmeztetés nélkül. Az ebben az útmutatóban található fotók és ábrák csak illusztrációk. Ezért semmilyen olyan jogi lépéssel, ami ezzel az útmutatóval függ össze, nem érvényesíthető, ami a benne feltüntetett kisebb adatbeli eltérésekre vonatkozik, amíg a termék továbbra is megfelel a feltüntetett tanúsítványoknak, szabványoknak és megfélőségi nyilatkozatnak, és úgy működik, ahogyan az fel van tüntetve és le van irva. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot az importörrel vagy az eladójával.



Преди първото използване, моля, прочетете внимателно ръководството на собственика!
d Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!
b Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!
Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítaťte návod na obsluhu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
h A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

БЪЛГАРСКИ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	6
СПЕЦИФИКАЦИИ	8
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	9
ОПИСАНИЕ НА МАШИННАТА	10
ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО	11
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ	12
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	16
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	30
ЕК ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	32

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	6
SPECIFIKACE	8
NÁHRADNÍ DÍLY	9
POPIS STROJE	10
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	11
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	12
NÁVOD K POUŽITÍ	20
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	30
ES PROHLÁŠENÍ O SHODE	32

POLSKI

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	6
DANE TECHNICZNE	8
CZEŚCI ZAMIENNE	9
OPIS URZĄDZENIA	10
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE	11
ZALECANE WYPOSAŻENIE	12
INSTRUKCJE OBSŁUGI	24
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP- LOATACJĄ URZĄDZENIA	30
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	32

DEUTSCH

SICHERHEITSSYMBOLE	6
TECHNISCHE DATEN	8
ERSATZTEILE	9
MASCHINENBESCHREIBUNG	10
ILLUSTRIERTER LEITFÄDEN	11
EMPFOHLENES ZUBEHÖR	12
ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	18
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	32

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	6
ŠPECIFIKÁCIA	8
NÁHRADNÉ DIELY	9
POPIS STROJA	10
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	11
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO	12
NÁVOD NA POUŽITIE	22
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	30
ES VYHLÁSENIE O ZHODE	32

MAGYAR

JELEK A GÉPEN	6
SPECifikáció	8
PÓTALKATRÉSZEK	9
A GÉP RÉSZEI	10
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	11
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK	12
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	26
AGÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	30
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	32

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / SICHERHEITSSYMBOLE / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	BG	DE	CS
	SK	PL	HU
	<p>Вашата машина трябва да се използва внимателно. Затова на машината са поставени стикери, за да ви напомнят нагледно за основните предпазни мерки, които трябва да се вземат по време на употреба. Тяхното значение е обяснено по-долу.</p> <p>Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlen nižšie.</p>	<p>Bitte seien Sie bei der Benutzung der Maschine vorsichtig. Aus diesem Grund haben wir am Gerät Symbole angebracht, die Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen hinweisen. Die Bedeutung der Symbole ist unten erklärt.</p>	<p>Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen nižše.</p>
	<p>Тези стикери се считат за част от машината и не трябва да бъдат премахвани от машината.</p> <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пазете знаците за безопасност ясни и видими на оборудването. Сменете знаците за безопасност, ако те липсват или са нечетливи.</p> <p>Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností zosnímané.</p> <p>UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymenite bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.</p>	<p>Diese Aufkleber sind als wesentlicher Bestandteil der Maschine anzusehen und dürfen nicht entfernt werden. Warnung: Die Sicherheitsschilder an der Maschine müssen sauber und gut sichtbar sein. Ersetzen Sie die Sicherheitssymbole, wenn sie nicht mehr gut lesbar oder beschädigt sind.</p>	<p>Samolepky jsou součástí stroje a nesměj být za žádných okolností snímány.</p> <p>UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.</p>
	<p>Правилната интерпретация на тези символи ще ви позволи да работите с продукта по-добре и по-безопасно. Моля, изучете ги и научете тяхното значение.</p> <p>Pravilná interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.</p>	<p>Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen. Bitte schauen Sie sich diese an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut.</p>	<p>Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať s strojem ľepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si jeho význam.</p>
		<p>Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.</p>	<p>A címkek megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címkek magyarázatát!</p>

	BG	DE	CS
	SK	PL	HU
	Следните предупредителни символи трябва да ви напомнят за предпазните мерки, които трябва да предприемете при работа с машината	Die Symbole vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zum Gebrauch. Es sind besondere Sicherheits-maßnahmen beim Umgang mit dem Gerät erforderlich!	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.
	Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržovať.	Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.	A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmet, amelyeket a gép használata során be kell tartani.
	Прочетете ръководството за експлоатация. Прочетете ръководството за експлоатация. Čitatejte návod na obsluhu.	Lesen Sie die Betriebsanleitung Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Čtěte návod na použití. Olvassa el a használati útmutatót!
	Внимание! Опасно напрежение! Pozor! Nebezpečné napätie!	Achtung! Gefährliche Spannung! Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Pozor! Nebezpečné napětí! Figyelem! Veszélyes feszültség!
	Използвайте предпазни средства за очите, ушите и дишането. Používajte ochranu očí, uší a dýchacích orgánov!	Verwenden Sie Mund-, Augen- und Gehörschutz. Noś ochronę oczu i słuchu oraz układu oddechowego!	Používejte ochranu očí, uší a dýchacích orgánů! Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
	Не използвайте този продукт в дъжд и не го оставяйте навън, докато вали. Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokial prší.	Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Regen oder lassen es im Regen liegen. Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj go na zewnątrz jeżeli pada deszcz.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší. A készüléket esőben ne használja és ne hagyja az esőn.
	Дръжте други хора и домашни животни на безопасно разстояние. Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialnosti.	Halten Sie andere Personen und Haustiere in einem sicheren Abstand. Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.	Udržujte osoby a domáci zvířata v bezpečné vzdálenosti. Tartsa távol a házi állatokat és az embereket az üzemen lévő gégtől.
	Винаги дръжте кабела далеч от източниците на топлина, масла или остри ръбове. Незабавно извадете щепселя от мрежата, ако кабелът е повреден или заплетен. Uchovávajte kábel v dostatočnej vzdialnosti od zdrojov tepla, oleja, rozprúšťadiel a ostrých hrán. Pokial dôjde k poškodeniu alebo zamotaniu kábla, okamžite ho odpojte od elektrickej siete.	Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, Öl oder scharfe Kanten. Ziehen Sie den Stecker sofort vom Netz, wenn das Kabel beschädigt wird. Przewód należy chronić przed źródłami bezpośredniego ciepła, olejami, rozpuszczalnikami oraz ostrymi krawędziami. Jeżeli dojdzie do uszkodzenia lub zaplątania kabla, należy natychmiast odłączyć go od zasilania elektrycznego.	Uchovávejte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, rozprúšťadel a ostrých hrán. Pokud dojde k poškození nebo zamotání kabelu, okamžitě ho odpojte od elektrické sítě. A feszültség alatt lévő és sérült hosszabbító vezetéket, valamint a gép hálózati vezetékét ne érintse meg. A sérült vezeték érintése áramütést okozhat.
	Винаги изключвате машината от електрическата мрежа преди почистване, проверка, ремонт или когато е повредена или заплетена. Prístroj vždy odpojte od elektrickej siete pred čistením, kontrolou, opravou, pokial je poškodený, alebo pokial sa elektrický kábel zamotá.	Trennen sie das Gerät vor der Reinigung, Inspektion, Reparatur, oder wenn es beschädigt ist vom Stromnetz. Urządzenie zawsze odłącz z sieci elektrycznej przed czyszczeniem, kontrolą, naprawą i jeśli jest kabel uszkodzony lub jest spletnany.	Přístroj vždy odpojte od elektrické sítě před čištěním, kontrolou, opravou, pokud je poškozený, nebo pokud se elektrický kabel zamotá. A hálózati vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén, illetve a gép beállítása vagy tisztítása előtt, a motort kapcsolja le és a csatlakozódugó húzza ki az aljzatból.

	BG	DE	CS
	SK	PL	HU
	Опасност от нараняване от изхвърлени части.	Verletzungsgefahr, herausschleudernde Teile.	Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi.
	Hrozi nebezpečenstvo poranenia od letujúcimi časťami.	Niebezpečenstvo urazu odrzuonymi časťami.	Veszély felreppenő, vagy elpattonó tárgyak miatt. Sérülésveszély!
	Дръжте ръцете си извън вентилатора.	Bleiben sie mit den Händen auf Abstand zum Gebläse.	Držte ruce v bezpečné vzdálenosti od ventilátora.
	Držte ruky v bezpečnej vzdialnosti od ventilátora.	Trzymaj ręce z dala od wentylatora.	Forgó alkatrészek okozta sérülések veszélye.
	Опасност от нараняване на ръцете.	Gefahr von Handverletzungen.	Nebezpečí poranění rukou.
	Nebezpečenstvo poranenia rúk	Niebezpečenstvo obrażeń rąk	Kézsérülés veszélye!
	Волтаж	Spannung	Napětí
	Napätie	Napięcie	Feszültség
	Мощност на двигателя	Motorleistung	Příkon motoru
	Prikon motora	Pobór mocy silnika	Motor teljesítmény/felvételle
	скорост	Max. Geschwindigkeit	Otáčky
	Otáčky	Obroty	Fordulatszám
	Машината има защитна изолация	Die Maschine verfügt über eine schützende Isolierung	Stroj má ochrannou el. izolaci
	Stroj má ochrannú el. izoláciu.	Maszyna posiada izolację elektryczną	Kettős szigetelésű gép
	Не изхвърляйте електрически уреди с битови отпадъци.	Elektrische Geräte nicht in den Hausmüll werfen.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.
	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos!
	Степен на смилане	Mulch. Verhältnis von etwa	Mulč. pomér cca:
	Mulč. pomer cca	Stopień rozdrabniania	Mulcs. arány cca.:
	Максимална изходяща въздушна струя	Max. Luftstrom-geschwindigkeit	Max. rychlosť proudu vzduchu
	Max. rýchlosť prúdu vzduchu	Max. prędkość powietrza	Légáramlás max. sebessége
	Максимална скорост на вентилатора	Max. Volumen der Luftströmung	Max. objem průtoku vzduchu
	Max. objem prietoku fúkaného vzduchu	Max. wydajność zasysania	A levegőátfolyás max. mennyisége
	Капацитет на торбичката	Fangsack Kapazität	Kapacita sběrného vakuu
	Kapacita zberného vakuu	Pojemność worka	Gyűjtőzsák kapacitás
	LWA данни Lwa ниво на шума в dB.	Schallleistungspegel (LWA)	LWA Údaj hladiny akustického tlaku Lwa v dB.
	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	LWA dane dotyczące poziomu ciśnienia akustycznego Lwa w dB.	LWA akusztikus nyomás Lwa dB-ben.
	Продуктът отговаря на съответните стандарти на ЕС.	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.
	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	Идентификационен номер на артикула	Identifikation Artikelnummer	Identifikační číslo výrobku
	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

СПЕЦИФИКАЦИИ / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

BG
SK

DE
PL

CS
HU

HECHT 3030

Номинално напрежение	Nennspannung	Jmenovité napětí	230-240V
Menovité napätie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	
Номинална честота	Nenrfrequenz	Jmenovitá frekvence	50 Hz
Menovitá frekvencia	Frekwencja znamionowa	Frekvencia	
Мощност	Leistung	Příkon	3000 W
Príkon	Moc znamionowa	Névleges teljesítményfelvétel	
Скорост на празен ход	Max. Leerlaufdrehzahl	Max. počet otáček bez zatížení	16500 / min.
Max. počet otáčok bez zatáženia	Max. prędkość obrotowa bez obciążenia	Max. fordulatszám terhelés nélkül	
Изходящ въздух на вентилатора	Geschwindigkeit des Luftstroms	Rychlosť proudu vzduchu	200 - 300 km/h
Rýchlosť prúdu vzduchu	Prędkość powietrza	Levegőáram sebessége	
Обем на въздушния поток	Volumen der Luftströmung	Objem průtoku vzduchu	10 - 16 m ³ / min
Objem prietoku fúkaného vzduchu	Wydajność zasysania	Légáramlás térfogata	
Клас на защита	Schutzklasse	Třída ochrany	II
Ochranná trieda	Klasa zabezpieczenia	Védelmi osztály	
Степен на смилане	Mulch. Verhältnis von etwa	Mulč. poměr cca	15:1
Mulč. pomer cca	Stopień rozdrabniania	Mulcs. arány cca.:	
Степен на защита	Schutzart	Stupeň krytí	IP20
Stupeň krycia	Stopień ochrony	Védeettségi fokozat	
Капацитет на торбичката	Fangsack Kapazität	Kapacita sběrného vaku	50 l
Kapacita zberného vaku	Pojemność worka	Gyűjtőzsák kapacitás	
Нето тегло на машината	Nettogewicht der Maschine	Čistá hmotnost stroje	4,8 kg
Čistá hmotnosť stroja	Netto masa maszyny	Tiszta súly	
Гарантирано ниво на шума	Schalldruckpegel	Garantovaná hladina akustického výkonu	LwA = 104 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	Gwarantowany poziom natężenia dźwięku	Garantált zajteljesítmény szint	
Измерено ниво на шумовото налягане	Der gemessene Schalldruckpegel	Naměřená hladina akustického tlaku	LpA = 87,8 dB (A) K = 3 dB (A)
Nameraná hladina akustického tlaku	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego	Mért akusztikus hang-nyomásszint a kezelőszemélynél	

BG SK	DE PL	CS HU	
Вибрации в предната дръжка съгласно ISO 20643	Die Schwingungen am Handgriff nach ISO 20643	Vibrace na rukojeti - přední držadlo podle ISO 20643	2,062 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Vibrácie na rukoväť - Predná rukoväť podľa ISO 20643	Drgaň na uchytach - Uchwyty przedni przez ISO 20643	Rezgés a fogantyú - előlő markolat az ISO 20643 szerint	
Вибрации в задната дръжка съгласно ISO 20643	Die Schwingungen am Handgriff nach ISO 20643	Vibrace na rukojeti - zadní držadlo podle ISO 20643	2,006 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Vibrácie na rukoväť - zadná rukoväť podľa ISO 20643	Drgaň na uchytach - Uchwyty tylny przez ISO 20643	Rezgés a fogantyú - hátsó markolat az ISO 20643 szerint	
Условия на работа	Betriebsbedingungen	Provozní podmínky	0°C - +35°C
Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Használati feltételek	
Измерено ниво на акустично налягане при оператора съгласно стандарт EN 50636-2-100: 2014:	Gemessener Schalldruckpegel am Ort des Betreibers nach Norm EN 50636-2-100: 2014:	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy dle normy EN ISO 50636-2-100: 2014:	LpA = 87,8 dB (A); K = 3 dB (A)
Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy podľa normy EN ISO 50636-2-100: 2014:	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy operatora zgodny z normą EN ISO 50636-2-100: 2014:	A mért hangnyomás szintje a kezelő helyén az EN ISO 50636-2-100: 2014: szabvány szerint	
Вибрации предна ръкохватка съгласно норма EN ISO 50636-2-100: 2014:	Vibrationen vorderen Griff nach Norm EN ISO 50636-2-100: 2014:	Vibrace přední rukojeti dle normy EN ISO 50636-2-100: 2014:	2,006 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Vibrácie prednej rukoväti podľa normy EN ISO 50636-2-100: 2014:	Drgania przedni uchwytyach zgodne z normą EN ISO 50636-2-100: 2014:	Vibráció előlő markolaton az EN ISO 50636-2-100: 2014: szabvány szerint	
Вибрации задната ръкохватка според нормата EN ISO 50636-2-100: 2014:	Vibrationen hinteren Griff nach Norm EN ISO 50636-2-100: 2014:	Vibrace zadní rukojeti dle normy EN ISO 50636-2-100: 2014:	2,062 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Vibrácie zadnej rukoväti podľa normy EN ISO 50636-2-100: 2014:	Drgania tylnego uchwytyach zgodne z normą EN ISO 50636-2-100: 2014:	Vibráció hátsó markolaton az EN ISO 50636-2-100: 2014: szabvány szerint	
Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.	Die technischen Eigenschaften des Produktes können ohne Ankündigung geändert werden.	Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení.	
Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznamenia.	Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia.	A specifikációt előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk.	

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА / MASCHINENBESCHREIBUNG / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

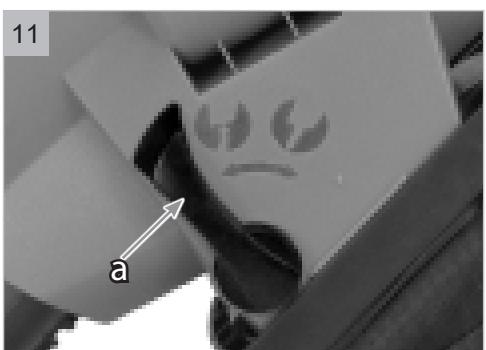
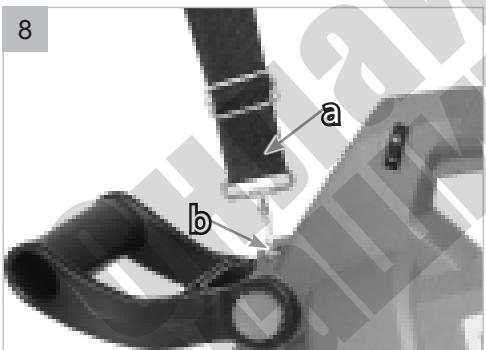
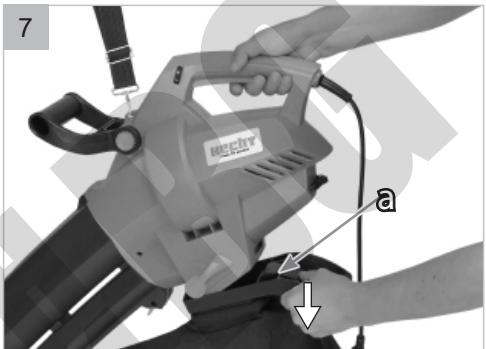
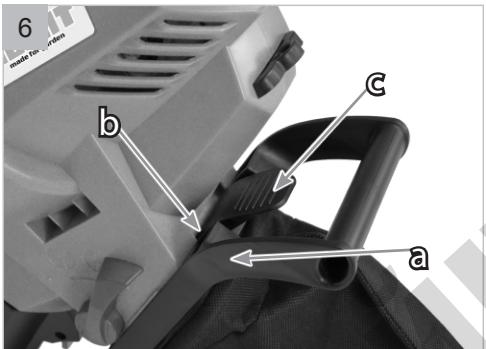


	BG	DE	CS
	SK	PL	HU
a	Контролер за скорост	Drehzahlregler	Otočný regulátor výkonu
	Otočný regulátor výkonu	Obrotowy regulator mocy	Teljesítmény szabályozó
b	Предна дръжка	Vorderer Griff	Přední rukojeť
	Predná rukoväť	Uchват przedni	Elülső fogantyú
c	Тяло на машината	Gebläse Gehäuse	Tělo přístroje
	Telo prístroja	Obudowa urządzenia	Gép teste
d	Междинна смукателна / вентилационна тръба	Saug / Blasrohr	Sací / foukací trubice (vzduchovod)
	Sacia / fükacia trubica (vzduchovod)	Ssanie/dmuchanie (kanałowe)	Szívó/fűvő cső (légcsatorna)

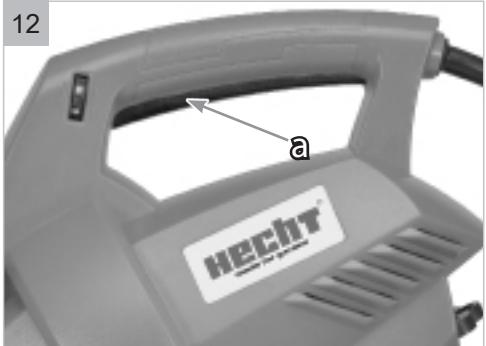
	BG	DE	CS
	SK	PL	HU
e	Телескопична смукателна / вентилационна тръба Výsuvná nadstavec (sacej / fúkacej trubice vzduchovodu)	Teleskop-Saug / Blasrohr Regulowana rura (ssanie/dmuchanie)	Výsuvný nástavec (sací / foukací trubice vzduchovodu) Kihúzható hosszabbító (a szívő/fúvó légcscatorna csőhöz)
f	Копче за регулиране Gombík pre ovládanie vysunutí hrabličiek	Einstellknopf Rechen Przycisk wysuwania grabi	Knoflík ovládání vysunutí hrabiček A gerezelye kiengedő gombja
g	Колела Kolieska	Räder Kóľka	Kolečka Kerekek
h	Превключвател за включване / изключване Spínač (zapnuté / vypnuté)	Ein / Aus-Schalter Przelącznik (włączony/wyłączony)	Spínač (zapnuto / vypnuto) Kapcsoló (ki/be)
i	Захранващ кабел Prívodný kábel	Netzkabel Kabel zasilający	Přívodní kabel Vezeték
j	Ограничител на кабела Výsuvný odlahčovač tahu kábla	Zugentlastung für Stromkabel Wysuwany wieszak na kabel zasilający	Výsuvný odlehčovač tahu kabelu Kihúzható vezeték feszülés mentesítő
k	Дръжка за колекторната чанта Madlo zberného vaku	Griff Fangsack Uchwyt worka	Madlo sběrného vaku Gyűjtőzsák fogantyúja
l	Лост за избор на вакуум / вентилатор Voliacé páčka sania / fúkanie	Wählhebel Saugen/Blasen Dźwignia ssanie / dmuchanie	Volicí páčka sání / foukání Szívás/fúvás választó kar
m	Чанта за събиране на отпадъци Zberny vak	Fangsack Worek	Sběrný vak Gyűjtőzsák

ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО / ILLUSTRIERTER LEITFADEN / OBRAZOVÁ
PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ

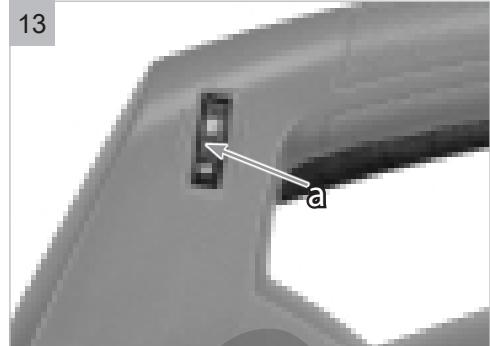




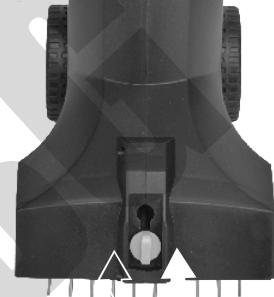
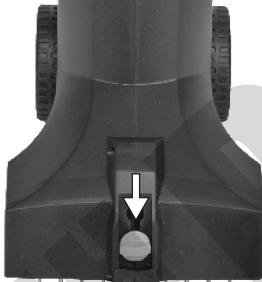
12



13



14

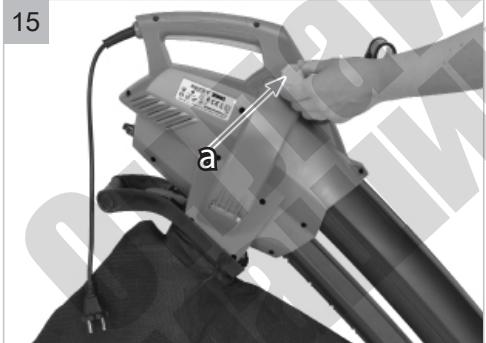


a

b

c

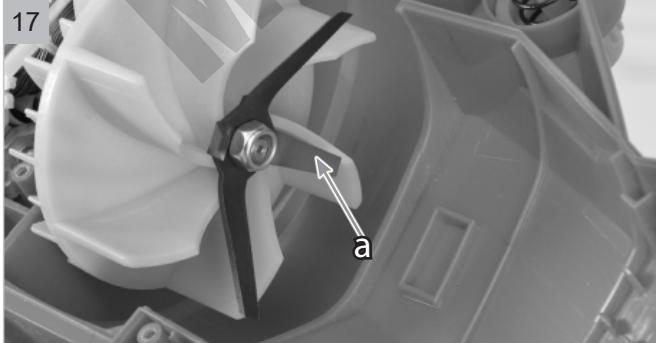
15



16



17



Метален нож за по-добро
раздробяване

Metall Messer für bessere Zerkleinerung

Kovový předsekávací nůž pro lepší
drcení

Kovový předsekávací nôž pre lepšie
drvenie

Metalowy nóż dla lepszego kruszenia

Fém kések a hatékonyabb aprítás
érdekében



Съдържание

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
СПЕЦИФИКАЦИИ	7
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	9
ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО	10
УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ	14
ОБУЧЕНИЕ	15
СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	15
ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ	16
ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ	17
ЛИЧНА ЗАЩИТА	18
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ	19
МОНТАЖ	19
РЕГУЛИРАНЕ НА ВЪЗДУХОВОДА	19
РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕДНАТА ДРЪЖКА	20
МОНТИРАНЕ НА ТОРБИЧКАТА ЗА СЪБИРАНЕ НА ОТПАДЪЦИ	20
МОНТИРАНЕ НА ПРЕЗРАМКАТА	20
РАБОТА	20
СПИРАНЕ НА ВАКУУМНИЯ ВЕНТИЛАТОР	20
КОНТРОЛ НА СКОРОСТТА	20
РЕГУЛИРАНЕ НА ГРЕБЛОТО	20
ИЗПОЛЗВАНЕ	21
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАКУУМ-ВЕНТИЛАТОР	21
РЕЖИМ НА ИЗДУХВАНЕ	21
ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ	21
ПОЧИСТВАНЕ НА ЧУЖДИ ТЕЛА	22
СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	22
ИЗХВЪРЛЯНЕ	22
ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА	22
ЛИЧНАТА СИГУРНОСТ	29
РЕГУЛИРАНЕ НА РЕЙКА	32
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	81
ПРЕВОД НА ЕК ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	82

Обърнете специално внимание на инструкциите, посочени по-долу:

В | **WARNING!** Сигнална дума (дума етикет), използвана за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не се предотврати.

А | **CAUTION!** Сигнална дума (дума етикет). В случай на неспазване на инструкциите, ние предупреждаваме за потенциална опасност от леки или средни наранявания и / или повреда на машината или имуществото.

С | Важно съобщение.

I | Note: Осигурява полезна информация.

CONDITIONS OF USE

B WARNING!

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ! Прочетете всички инструкции преди работа. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност.

НЕСПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ И НЕСПАЗВАНЕТО НА МЕРКИТЕ ЗА СИГУРНОСТ МОГАТ ДА ДОВЕДАТ ДО ПОВРЕДА НА ПРОДУКТА ИЛИ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ И ДОРИ ДО СМЪРТ.

Ако забележите някакви повреди по време на транспортиране или разопаковане, незабавно уведомете доставчика си. НЕ ПУСКАЙТЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ..

СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Този продукт е предназначен за следната употреба:

- за засмукване на сухите листа
- за издухване на листата в купчина или за издухване на листа от труднодостъпни места (напр. моторните превозни средства).
- съгласно съответните описания и инструкции за безопасност в това ръководство за експлоатация.

Всяка друга употреба не е предвидена.

Ако продуктът се използва за цели, различни от предназначението или ако е извършена неразрешена промяна по него, задължителната гаранция и законовата отговорност за дефекти, както и всяка отговорност от страна на производителя ще бъдат анулирани.

Не претоварвайте! Използвайте продукта само с предназначените за него мощности. Продуктът, предназначен за определена цел, и я прави по-добре и по-безопасно от този, който има подобна функция. Затова винаги използвайте правилния продукт за съответната цел.

Моля, имайте предвид, че нашите продукти не са предназначени за търговска или промишлена употреба според предназначението им. Ние не носим отговорност, ако продуктът се използва в тези или сравними условия.

Когато е необходимо, следвайте законовите указания и разпоредби, за да предотвратите евентуални злополуки по време на работа.

A CAUTION!

Никога не използвайте продукта, ако е близо до хора, особено деца или домашни любимици.

Потребителят носи отговорност за всички вреди, причинени на трети лица или тяхната собственост.

C | Пазете тези инструкции и ги използвайте винаги, когато се нуждаете от повече информация.
Ако не разбираете някои от тези инструкции, свържете се с вашия дилър. Ако продуктът е предоставен на друго лице, е необходимо да се предостави това ръководство с него.

ОБУЧЕНИЕ

- С Всички работещи с машината трябва да бъдат подходящо обучени за използването, експлоатацията и настройката и особено запознати със забранените дейности.

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с контролите и правилното използване на оборудването;
- Никога не позволявайте на деца или хора, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината. Местните разпоредби могат да ограничат възрастта на оператора.
- Никога не работете, докато хора, особено деца, или домашни любимици са наблизо.
- Имайте предвид, че операторът или потребителят са отговорни за злополуки или опасности, които възникват при други хора или тяхната собственост.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

В WARNING!

Никога не позволявайте на деца или хора, които не са прочели и разбрали тези инструкции, да използват машината.

- Не използвайте машината за други цели, освен описаните в тези инструкции.
- Проверете предупредителните знаци на машината и заменете всички повредени или нечетливи предупредителни знаци. Прочетете внимателно тези инструкции. Разберете какво правят контролите и научете как да използвате машината правилно и безопасно.
- Потребителят е отговорен за всички произшествия, които се случват на други хора или тяхната собственост.

ПОДГОТОВКА

- Винаги носете подходящи дрехи, ръкавици и здрави обувки.
- Препоръчва се използването на одобрени предпазни очила.
- Преди да използвате Вашия уред, винаги проверявайте визуално, за да видите, че всички части не са износени или повредени. Сменете износените или повредени части.
- Винаги проверявайте изолацията на захранващия кабел и всеки удължителен кабел, който ще използвате, за срязвания и охуквания и състоянието на конекторите.
- Всеки кабел, който е наранен или износен и всички повредени съединители, трябва да бъдат подменени, преди да се използва тази машина.
- Винаги проверявайте дали в уреда не е останал материал, преди да започнете. Това може да бъде опасно.
- Винаги проверявайте работата на остатъчното токово устройство (R.C.D.).
- Използвайте само резервни части, препоръчани за този продукт.
- Внимавайте при извършване на ремонт или настройка.
- Уредът, който е бил модифициран или непълен е опасен и не трябва да се правят опити за неговото опериране.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНТА

- Не използвайте машината за улавяне на влажен или твърд материал като: вода, течности, парчета стъкло, желязо, камъни, конуси, гайки или консервни кутии, това може да бъде много опасно за вас и машината. Турбинни лопатки не са покрити от никаква гаранция срещу повреди.
- Не използвайте машината, за да събирате горещи въглища или материал, който гори, тютюн или тлее. Не използвайте машината, за да вземете запалени цигари. Не използвайте машината, за да вземете материал, който е замърсен от запалими или експлозивни материали. Не засмуквайте лесносапалими пари. Винаги проверявайте дали материалът, взет от вашата машина, не е запалим, токсичен или експлозивен.

- Не използвайте вакуумния режим без торбата за прах.
- Винаги пазете мястото за почистване изчистено от жици, камъни, отломки, консервни кутии и други препятствия.
- Избягвайте сблъскване с твърди предмети, които могат да повредят машината.
- Пазете минувачите и животните на разстояние най-малко 5 м от работната зона.
- Не поставяйте ръчно предмети в тръбата на вентилатора / вакуума.
- Не поставяйте ръцете и пръстите си във вакуумния отвор или отвора за отработените газове.
- Дръжте машината здраво в двете ръце, когато работите с нея.
- Винаги проверявайте площа, която ще се обработва, за проводници, камъни и други отпадъци и т.н., които биха могли да причинят повреда на вентилатора и нараняването на оператора.
- Никога не позволявате на човек, който не е запознат с тези инструкции, да работи с тази машина.
- Научете, как бързо да спрете уреда в случай на авария.
- Никога не работете с машината, ако някоя от предпазителите е повредена, неправилно монтирана или липсва.
- Уверете се, че поддържате стабилен баланс, преди да използвате машината.
- Уверете се, че всички гайки и болтове са закрепени преди пускане на вакуумния вентилатор.
- Използвайте машината само в суха среда, никога на открито, в дъжд или влага.
- Не използвайте прахосмукачката, ако тя има дефектно предпазно устройство или е непълна.
- Специално внимание трябва да се обърне при почистване. Това трябва да се направи само когато уредът е изключен и е изключен от захранването, за да се предотврати нараняване.
- Уверете се, че кабелът и всеки удължителен кабел са проверени за повреди и са правилно навити без прегъвания.

Извадете щепсела от електрическата мрежа:

- Преди да оставите машината без надзор за период от време;
- Преди почистване на всякакви запушвания;
- Преди проверка, почистване или извършване на всякаква работа.
- Ако случайно попадне в уреда чуждо тяло или друг остатък, незабавно го спрете и не използвайте уреда, докато не бъде проверен и сте сигурни, че цялата машина е в безопасно работно състояние. ,
- Ако прахосмукачката произвежда необичаен шум или започва да выбира необично, СПРЕТЕ я незабавно извадете щепсела от мрежата и потърсете причината.
- Прекомерните вибрации могат да причинят повреда на вакуумния вентилатор и да наранят оператора.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

A CAUTION!

Не докосвайте повредения кабел и не издърпвайте щепсела, когато кабелът е повреден по време на работа. Повредените кабели увеличават риска от токов удар. Ако захранването е повредено, трябва незабавно да се замени с кабел без дефект, за да се избегнат опасни ситуации.

- Не излагайте машината на дъжд, дори не я използвайте във влага или влажност. Поддържайте добро осветление на работното място.
- Не използвайте машината на място, където има опасност от пожар или експлозия.
- Пазете се от електрически удар.

- Не пренасяйте и не манипулирайте машината чрез кабела за обслужване, не издърпвайте входа на щепселя от контакта, като дърпате кабела за обслужване. Предпазвайте кабела от топлина, мазнини, агресивни течности и остри ръбове.
- Преди всяко регулиране, ремонт или поддръжка издърпайте щепселя от контакта.
- Проверявайте редовно сервизния кабел и проверявайте дали няма следи от повреди или стареене.
- Ако кабелът е повреден, подменете го в акредитиран сервис, за да се предотврати опасността.
- Не свързвайте повредения кабел за обслужване към захранващия кабел и не докосвайте повредения кабел, преди да го изключите от захранването. Повреденият сервизен кабел може да доведе до контакт с живи части.
- Работете само на такова място, което можете да достигнете безопасно. Винаги поддържайте неподвижно положение и баланс.
- Избягвайте неволно стартиране. Когато пренасяте машината, винаги изключвайте щепселя. Когато свързвате щепселите в контакта, уверете се, че превключвателят е изключен.
- Използвайте само удължителни кабели с гумено покритие с достатъчна проводимост (виж "Технически спецификации").
- Проверете повредените части. Преди следващото използване на устройството е необходимо да се прегледат повредените защитни покрития и други части, за да се прецени дали частите могат да продължат да изпълняват задълженията си. Проверете регулирането на движещите се части и тяхната подвижност, концентрирайте се върху пукнатини и счупени части, фиксиране и други обстоятелства, които биха могли да застрашат тяхната работа. Защитният капак или друга част, която е повредена, трябва да бъде ремонтирана или подменена чрез акредитирана услуга. Дефектният превключвател трябва да бъде подменен в акредитирана услуга.
- Не използвайте тази машина, ако е невъзможно да го включите / включите с ключа.
- Не използвайте тази машина, ако сервизният кабел е повреден.
- Това електрическо устройство е конструирано в съответствие с всички действащи правила за безопасност, свързани с него. Всички ремонти трябва да се извършват само от квалифицирани лица и могат да се използват само оригинални резервни части. Това може да доведе до сериозна опасност за потребителя в друг случай.
- Изключете захранването (например, като извадите щепселя от контакта):
 - Винаги, когато машината е без надзор
 - Преди да елиминирате всякакви запушвания
 - Преди проверка, почистване или работа с машината
 - След удар в чуждо тяло
 - Винаги, когато машината започне да вибрира прекомерно
 - При транспортиране

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете нащрек, гледайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до загуба на контрол и може да доведе до сериозно нараняване.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като противопрахова маска, защитни обувки без подхълъзване, твърда шапка или защита на слуха, използвани за подходящи условия, ще намали телесните наранявания.
- Преди да включите инструмента, извадете ключа за настройка или ако има друг ключ. Гаечен ключ или друг ключ, който е оставен на въртящата се част на машината, може да доведе до нараняване.
- Не се пресягайте. Пазете правилните основи и равновесие по всяко време. Това позволява по-добър контрол на бензиновия инструмент при неочаквани ситуации.
- Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Разхлабените дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат уловени в движещите се части.

- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сенитви или умствени способности, или липса на опит и знания, освен ако не са получили надзор или указания за употреба на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не се играят с уреда.

ЛИЧНА ЗАЩИТА

C | Бъдете подгответи! Имате най-малко едно следното:

- Подходящ пожарогасител (сух прах).
- Напълно оборудван комплект за първа помощ, достъпен лесно за оператора на машината и придружаващия го човек.
- Чисти кърпи и дрехи за ангиотрипсия.
- Мобилен телефон или друго устройство за бързо извикване на спасителна служба.

I Note: Не работете сами. Трябва да има около вас друг човек, който познава принципите на първата помощ.

A CAUTION!

Придружаващото лице трябва да спазва безопасното разстояние от работното ви място, но той / тя трябва да може да ви види през цялото време! Работете само на такива места, където можете бързо да се обадите на спасителната служба!

Поставете безопасността на първо място в случай на пожар:

- Ако от двигателя излезе огън или от който и да е участък, различен от изпускателния отвор, се появи дим, първо се отдалечете от продукта, за да осигурите физическа безопасност.
- Изключете машината и изключете захранването.
- Използвайте сух прахов пожарогасител или лопата, за да хвърлите пясък или друг подобен материал в огъня, за да предотвратите разпространението му.
- Панически реакция може да доведе до увеличаване на пожара и други щети.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

- Дори ако устройството се използва съгласно инструкциите, не е възможно да се елиминират всички рискове, свързани с неговата работа. Могат да възникнат следните рискове, произтичащи от конструкцията на устройството:
 - Механична опасност, причинена от рязане и изхвърляне.
 - Електрическа опасност, причинена от допир с части под високо напрежение (прям контакт) или с части, които са попаднали под високо напрежение поради повреда на устройството (непряк контакт).
 - Опасност от топлина, която води до изгаряне или изгаряне и други наранявания, причинени от възможен контакт с високотемпературни обекти или материали, включително източници на топлина.
 - Риск от шум, водещ до загуба на слух (глухота) и други физиологични нарушения (например загуба на равновесие, загуба на съзнание)
 - Риск от вибрации (водещ до съдови и неврологични увреждания в системата на дланите и ръцете, например, така наречената „болест с бели пръсти“)
 - Опасности, причинени от контакт с вредни течности, газ, мъгла, дим и прах или чрез вдишване.
 - Опасностите, причинени от липса на ергономични принципи при конструиране на машината, например опасности, причинени от нездравословното положение на тялото или претоварването на човешката ръка, се отнасят до конструкцията на дръжката, равновесието на машината.

- Опасностите, причинени от неочаквано стартиране, неочаквано превишаване на оборотите на двигателя, причинени от дефект / отказ на системата за управление, се отнасят до дефектите по дръжката и поставянето на водачите.
- Опасностите, причинени от невъзможността да се спре машината в най-добри условия, се отнасят до здравината на дръжката и поставянето на устройството за изключване на двигателя.
- Опасностите, причинени от дефект на системата за управление на машината, се отнасят до здравината на дръжката, поставянето на водачите и маркирането.
- Опасности, причинени от разкъсване (на веригата) по време на движение.
- Опасности, причинени от изстрелване на обекти или пръски от течности.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

- Свържете устройството само към щепсела с предпазно устройство, за да предотвратите отклонение от ток (FI превключвател) с номинален ток на повреда не повече от 30 mA.
- Използвайте само удължителни кабели, одобрени за употреба на открито, с подходяща защита срещу пръски вода. Удължителният кабел трябва да бъде за кабели до 25 m най-малко 1,5 mm² и кабели до 50 m min. 2.5mm². Не използвайте по-дълги кабели.
- Барабанът на кабела трябва да се разгъне напълно. Уверете се, че кабелът не е повреден.

A CAUTION!

Не докосвайте повредения кабел и издърпвайте щепсела, когато кабелът е повреден по време на работа. Повредените кабели увеличават риска от токов удар. Ако захранването е повредено, трябва незабавно да се замени с кабел без дефект, за да се избегнат опасни ситуации.

| Note: Консултирайте се с местната електрическа компания или електротехник, ако се съмнявате дали връзката за вашата къща отговаря на тези изисквания.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА:

1x корпус с вакуумна вентилатор с торба за събиране на отпадъци, 1x раменна презрамка, 1x ръководство за употреба

Ако забележите транспортни повреди или докато разопаковате, незабавно уведомете доставчика си. Не работете с машината!

Препоръчваме ви да запазите пакета за бъдеща употреба. Опаковъчните материали трябва все пак да бъдат рециклирани или унищожени в съответствие със съответното законодателство. Сортирайте различните части на опаковката според материала и го предайте на съответните места за събиране. За повече информация се свържете с местната администрация.

МОНТАЖ

РЕГУЛИРАНЕ НА ВЪЗДУХОВОДА

Натиснете бутона (фиг. 2 а) и плъзнете въздуховода (фиг. 2б), въздуховодът може да се регулира според височината на потребителя, да регулирате височината до 290 mm максимум, и 40 mm е височина (фиг. 3).

РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕДНата ДРЪЖКА

1. Натиснете бутоните за настройка (фиг. 4)
2. Предната ръкохватка се регулира на удобен ъгъл (фиг. 5 а)
3. Освободете бутоните за настройка, автоматично нулиране на местоположението на предната ръкохватка за заключване.

МОНТИРАНЕ НА ТОРБИЧКАТА ЗА СЪБИРАНЕ НА ОТПАДЪЦИ

Преди да монтирате торбичката за събиране на отпадъци, уверете се, че лостът за избор на вакуум / издухване работи гладко и че не е възпрепятстван от отломки от предишната употреба. Когато инсталирате торбичката за събиране: завъртете опората (фиг. 6 а) в правилната позиция на корпуса (фиг. 6 б) и се уверете, че опората (фиг. 6 с) се заключва на място.

КОГАТО ДЕМОНТИРАТЕ ТОРБАТА ЗА СЪБИРАНЕ:

Натиснете опората (фиг. 7 а), за да я освободите, ако опората е била освободена, потребителят трябва да носи теглото на сака сам.

A CAUTION!

Изключете вакуума с дръжката и първо издърпайте щепсела.

МОНТИРАНЕ НА РАМЕННАТА ПРЕЗРАМКА

Уредът е снабден с презрамка (фиг. 8 а), която е прикрепена към горната част на основния корпус на вакуумния вентилатор, както е показано (фиг. 8 б). Раменната презрамка е осигурена, за да се намали умората и да се улесни комфорта при използване на машината и да може да се носи в позиция, подходяща за оператора.

РАБОТА

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ

Преди да пуснете щепсела на машината в електрическата мрежа. Закрепете кабела към въжето на кабела (фиг. 9 а / фиг. 10 а).

Изберете функцията Вакуум или Издухване с помощта на лоста за избор от страната на машината (фиг. 11 а) и натиснете бутона за превключване и превключете, за да се отвори (фиг. 12 а).

ИЗКЛЮЧВАНЕ

За да изключите машината, можете просто да отпуснете бутона за превключване (фиг. 12 а).

КОНТРОЛ НА СКОРОСТТА

Скоростта на уреда може да се променя с помощта на колелото (фиг. 13).

РЕГУЛИРАНЕ НА ГРЕБЛОТО

ИЗПОЛЗВАЙТЕ ГРЕБЛОТО (ФИГ. 14)

1. Завъртете копчето на около 90 ° (фиг. 14 а) и го пълзнете надолу (фиг. 14 б). Греблото автоматично изскача.
2. Завъртете отново копчето на около 90 °, греблото е заключено (фиг. 14 с).

ПРИБИРАНЕ НА ГРЕБЛОТО

1. Завъртете копчето на около 90 ° и го пълзнете нагоре. Греблото ще се прибере.
2. Завъртете отново копчето на около 90 °, греблото е заключено (фиг. 14 с).

ИЗПОЛЗВАНЕ

Не се опитвайте да събирате влажни остатъци, оставите падналите листа и т.н. да изсъхнат, преди да използвате вакуумния вентилатор. Машината може да се използва за издухване на отломки от вътрешни дворове, пътеки, алеи, тревни площи, храсти и граници. Също така ще събере листа, хартия, малки клонки и дървесни отломки. Когато се използва вакуумният вентилатор във вакуум режим, остатъците се засмукват чрез смукателната тръба, преди да бъдат изхвърлени в торбичката за събиране на отпадъци, тъй като остатъците преминават през смукателния вентилатор и се раздробяват частично. Нарязаните органични отпадъци са идеални за използване като мулч около растенията.

В WARNING!

Всички твърди предмети, като камъни, стъклени консервни кутии и т.н., ще повредят смукателния вентилатор. Машината не може да събира твърди листа например: от орехи и други. За това листата е необходимо да се издухнат на едно място и след това да се съберат на ръката.

- C | Не използвайте уреда за засмукване на вода или много мокри отпадъци. Никога не работете с вакуумния вентилатор, без да е монтирана торбичка за събиране на отпадъци.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАКУУМ-ВЕНТИЛАТОРА

РЕЖИМ НА ИЗДУХВАНЕ

- Проверете зоната, където ще се работи, преди да започнете. Отстранете всички предмети или отломки, които могат да бъдат изхвърлени, да заседнат или заплетат във вакуумния вентилатор.
- Изберете издухващата функция с помощта на скоростния лост отстрани на машината и включете. С уреда, разположен върху колелата си, преместете вакуумния вентилатор напред, насочвайки накрайника към остатъците, които ще се почистват.
- Алтернативно задържте накрайника точно над земята и завъртете машината от едната към другата страна, като се движите напред и насочвате накрайника към остатъците, които ще се почистват. Издухайте отломките в удобна купчина, след това използвайте вакуумната функция, за да съберете отпадъците.

РЕЖИМ НА ВАКУУМ

- Преди да започнете внимателно, проверете зоната, където ще се работи. Отстранете всички предмети или отломки, които могат да бъдат изхвърлени, да заседнат или заплетат във вакуумния вентилатор.
- Изберете функцията за вакуум, като използвате селекторния лост от страни на машината и я включете. С уреда, разположен върху колелата си, преместете го напред, насочвайки накрайника към отломките, които ще се събират.
- Алтернативно, уредът, държан точно над земята, завъртете машината от едната на другата страна, като се движите напред и насочвате дюзата към отломките, които ще се събират. Не насиливайте дюзата в отломките, тъй като това ще блокира смукателната тръба и ще намали ефективността на машината.
- Органичните материали като листата съдържат голямо количество вода, което може да ги накара да се прилепят към вътрешността на смукателната тръба. За да намалите прилепването, материалът трябва да се остави за няколко дни, за да изсъхне.

ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Уверете се, че всички гайки, болтове и винтове са затегнати и че предпазителите са поставени правилно.

- Всички повредени и износени части трябва да се подменят, за да се поддържа уредът в безопасно работно състояние.
- Никога не оставяйте чужди материали в уреда или торбата за събиране на отпадъци. Това може да бъде опасно при пускане на машината.
- След употреба уредът трябва да се почисти старателно.
- Уверете се, че уредът е изключен и е изключен от захранването.
- Извадете и изпразнете торбичката за събиране на отпадъци. Уверете се, че лостът за избор на вакуум / издухване работи плавно и че няма запушвания с отломки.
- Почистете остатъците около вентилатора и вътре в смукателната / вентилаторната тръба.
- Не използвайте никакви почистващи препарати, съдържащи разтворители или агресивни вещества (като бензин, ацетон, хлор и др.) Върху пластмасовите части на машината.

ПОЧИСТВАНЕ НА ЧУЖДИ ТЕЛА

I *Нрte: Уверете се, че вакуумният вентилатор е изключен и е изключен от захранването.*

За да почистите вътрешността на корпуса, развойте фиксиращата гайка и свалете капака.

1. Развийте фиксиращата гайка обратно на часовниковата стрелка (фиг. 15 а).
2. Отворете инспекционната врата и почистете перките на вентилатора (фиг. 16 а).

A CAUTION!

След почистване на перките на вентилатора (фиг. 16 а) затворете инспекционната врата и затегнете фиксиращата гайка (фиг. 15 а), в противен случай двигателят няма да започне.

СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

- Уверете се, че устройството ви се обслужва от квалифициран сервизен персонал, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на устройството се поддържа.
- Независимо дали се нуждате от технически съвети, поправка или оригинални резервни части от фабриката, свържете се с най-близкия сервизен център на HECHT. Информация за местата на обслужване, посетете www.hecht.cz
- При поръчка на резервни части, моля, посочете номера на частта, която можете да намерите на www.hecht.cz

ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Изхвърляйте вашето устройство, аксесоари и опаковки в съответствие с изискванията за опазване на околната среда в събирателния център за рециклиране.
- Тази машина не принадлежи към битовите отпадъци. Опазете околната среда и занесете устройството в определени места за събиране, където ще бъде получено бесплатно. За повече информация се свържете с местния орган или най-близкия пункт за събиране. Неправомерното изхвърляне може да бъде наказано съгласно националните разпоредби.

ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА

- За този продукт предоставяме правна гаранция, юридическа отговорност от дефектите, в продължение на 24 месеца от получаването.
- За корпоративна, търговска, общинска и друга частна употреба предоставяме правна гаранция и юридическа отговорност от дефектите от валидното значение на Гражданския кодекс.

- Всички продукти са предназначени за домашна употреба, освен ако няма друга информация в ръководството за експлоатация или описание на операцията. Когато се използва по друг начин или в противоречие с инструкцията за употреба, претенцията не се признава за легитимна.
- Неподходящ избор на продукт и факта, че продуктът не отговаря на вашите изисквания, не може да бъде причина за оплакване. Купувачът е запознат със свойствата на продукта.
- Купувачът има право да поиска от продавача да провери функционалността на продукта и да се запознае с неговата работа.
- Предпоставка за получаване на гаранционни претенции е, че са спазени указанията за работа, обслужване, почистване, съхранение и поддръжка.
- Повреди, причинени от естествено износване, претоварване, неправилна употреба или намеса извън оторизирания сервис по време на гаранционния период, са изключени от гаранцията.
- Гаранцията не покрива износването на компоненти, известни като общи консумативи (напр. Лагери, въглеродни четки, комутатори,).
- От гаранцията се изключват износването на продукта или частите, причинени от нормалното използване на продукта или части от продукта и други части, подложени на естествено износване.
- При продадените стоки на по-ниска цена гаранцията не покрива дефекти, за които е договорена по-ниската цена.
- Повреди, причинени от дефекти в материала или грешка на производителя, ще бъдат отстранени безплатно от доставката или ремонта. Предполага се, че продуктът се връща в нашия сервизен център неразглобен и с доказателство за покупка.
- Почистването, поддръжката, проверката и подравняване не са гаранционни услуги, те са платени услуги.
- За поправки, които не са предмет на гаранция, можете да ги поправите в нашия сервизен център като платена услуга. Нашият сервизен център ще се радва да изготви бюджет за разходи.
- Ние ще разглеждаме само продуктите, които са доставени чисти, пълни, в случай, че пратката е добре опакована и платена. Продукти, изпратени като неплатени, като обемисти стоки, експресни или със специална доставка - няма да бъдат приемани.
- В случаи на основателен иск по гаранция, моля свържете се с нашия сервизен център. Там ще получите допълнителна информация за обработката на реклами.
- Информация за местата на услугата можете да намерите на www.hecht.cz
- Изхвърляме старите ви електрически уреди безплатно.

**ПОТВЪРЖДАНАЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP
ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

BG Име на устройството* / b Název zařízení* / I Názov zariadenia* / j Nazwa sprzętu* / h Gép megnevezése*

BG Model* / b Model* / I Model* / j Model* / h Modell*

BG Дата на покупката* / b Datum prodeje* / I Dátum predaja* / j Data sprzedawy* / h Értékesítés időpontja*

BG Сериен номер на машината* / b Výrobní číslo stroje* / I Výrobné číslo stroja* / j Nr. fabryczny urządzenia* / h Gép gyártás száma*

BG Купувач (име, фирма), адрес* / b Kupující (jméno, název firmy), adresa* / I Kupujúci (meno, názov firmy), adresa* / j Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres* / h Vevő (név vagy cégnév), cím*

BG Потвърждавам, че получих изцяло функциониращо устройство с пълни инструкции и доказателство за покупка от официален оторизиран дилър HECHT MOTORS и приемам условията на тази гаранция.

b Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o kupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

I Potvrzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletné, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

j Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

h Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettettem a HECHT MOTORS cégg hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

BG*попълва продавача / b * vyplň prodejce / I * vyplň predajca / j * wypełnia sprzedawca / h * az értékesítő tölti ki

BG Подпись на купувача / b Podpis kupujúceho / I Podpis kúrujúceho / j Podpis nabywcy / h Vevő aláírása

BG Печат и подпись* / b Razítko a podpis prodejce* / I Pečiatka a podpis predajcu* / j Pieczętka i podpis sprzedawcy* / h Értékesítő belyegzöje és aláírása*

**ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS /
SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**

HECHTMOTORSs.r.o.,UMototechny131,25162Tehovec,Tel:+420323601347,Fax:+420323661348,
www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHTSK,spol.sr.o.,Letisková20,97101Prievidza,Tel:+421465420320,Fax:+421465427207,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHTPolskasp.zo.o.,ul.Mickiewicza54,66-450Bogdaniec,Tel:48957117140,Fax:48957117141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHTHUNGARYKft.,II.RákocziFerencút323,1214Budapest, www.hecht.hu, szerviz@hecht.hu

ПРЕВОД НА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС / ЕК / ÜBERSETZUNG DER EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI WE / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

BG Ние, производителят на изделието и притежателят на документите за издаване на "Декларация на ЕС / ЕК за съответствие" / d Wir, der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Dokumente für die Ausstellung der "EG-Konformitätserklärung" / b My, výrobce uvedeného zariadení a držiteľ podkladu k vydáni tohoto „ES prohlášení o shodě“ / l My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto „ES vyhlásenia o zhode“ / j My, producent i urządzenie i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności“ / h A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

BG Декларираме на нашата собствена отговорност / d Auf unserer eigene Verantwortung diese Aussage / b Vyjadrujeme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / l Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / j Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / h Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

BG Машина / d Maschinen / b Strojní zařízení / l Strojné zariadenie / j Maszyny / h Gépi berendezés

BG Електрически листосъбирач / d Elektrisches Laubgebläse/Laubsauger / b Elektrický fukar/vysavač listí / l Elektrický fukár/vysávač na lístie / j Elektryczna dmuchawa/odkurzacz / h Lomb fűvész-szívó

BG Сериен номер / d Handelsname und Typ / b Obchodní název a typ / l Obchodný názov a typ / j Nazwa firmy i rodzaj / h Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 3030

BG Модел / d Modell / b Model / l Model / j Model / h Modell

GY8813

BG Сериен номер / d Seriennummer / b Sériové číslo / l Sériové číslo / j Numer seryjny / h Gyári szám

201800001 - 201899999

BG Процедура, използвана за оценка на съответствието / d Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung / b Postup použitý při posouzení shody / l Postup použitý na posúdenie zhody / j Stosowana procedura oceny zgodnosti / h Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

BG Съгласно Директива 2000/14 / ЕК, приложение VI, изменена с 2005/88 / ЕК	d unter der Richtlinie 2000/14/ EG, Anhang VI. wie durch 2005/88/EG geändert	b podle směrnice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znění 2005/88/ES	I podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES	j Dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE	h 2000/14/EK irányelv VI. mellékletében, és a 2005/88/ EK irányelvben meghatározott követelményeknek.
--	--	---	---	---	--

BG Тази декларация е издадена въз основа на протоколи от сертификати и измервания на / d Die Konformitätserklärung wurde auf der Grundlage des Zertifikats und Messprotokolle der ausgegebenen / b Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřicích protokolů společnosti / l Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meriacich protokolov spoločnosti / j Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / h A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

Jiangsu TÜV Product Service, Ltd., P.R.C.
TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany

BG Тази декларация за съответствие се издава в съответствие с директивите на ЕС / d Die "EG-Konformitätserklärung" wird gemäß den EU-Richtlinien herausgegeben / b Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU / l Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ / j Ta deklaracja zgodności wydana zgadnie z dyrektywami UE / h A jelent megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:

2014/30/EU; 2006/42/EC; 2000/14/EC & 2005/88/EC; 2002/95/EC & 2011/65/EU

BG Следните хармонизирани норми се използват за гарантиране на съответствие, заедно с националните норми и разпоредби / d Der Bürgschaftsvertrag, den folgenden harmonisierten Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen / b Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / l Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / h A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezések vettük figyelembe:

EN 60335-1: 2012; EN 50636-2-100: 2014; EN 62233: 2008; EN 55014-1: 2006; EN 55014-2: 1997;
EN 61000-3-2: 2014; EN 61000-3-11: 2000

BG Гарантирано ниво на акустична мощност съгласно стандарт EN ISO 50636-2-100: 2014: / d Garantiert Schallleistungspegel nach Norm EN ISO 50636-2-100: 2014: / b Garantovaná hladina akustického výkonu dle normy EN ISO 50636-2-100: 2014: / I Garantovaná hladina akustického výkonu podla normy EN ISO 50636-2-100: 2014: / j Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodny z normą EN ISO 50636-2-100: 2014: / h Garantált akusztikai teljesítményszint az EN ISO 50636-2-100: 2014: szabvány szerint

LWA = 104 dB (A)

BG Измерено ниво на акустична мощност съгласно стандарт EN ISO 50636-2-100: 2014: / d Gemessener Schalleistungspiegel nach Norm EN ISO 50636-2-100: 2014: / b Naměřená hladina akustického výkonu dle normy EN ISO 50636-2-100: 2014: / I Nameraná hladina akustického výkonu podla normy EN ISO 50636-2-100: 2014: / j Zmierzony poziom mocy akustycznej zgodny z normą EN ISO 50636-2-100: 2014: / h Mértek akusztikai teljesítményszint az EN ISO 50636-2-100: 2014: szabvány szerint

LWA = 101,6 dB (A) ; K = 2,59 dB (A)

BG Номер на протокола за измерване на шума, който доказва съответствие с изискванията на Директива 2000/14/EK: / d Nummer des Lärmessungsprotokolls als Nachweis der Übereinstimmung mit den Anforderungen der EG Richtlinie 2000/14 / b Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES: / I Číslo protokolu merania hluku potvrzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES: / j Protokól pomiarov hľasu potvrdzujaci zgodnosť s vymogami direktvy 2000/14/ES: / h A 2000/14/EK: irányelv szerint végrehajtott zajmierségi jegyzőkönyv száma

70.403.12.224.04.03-03

BG Потвърждавам, че

- този продукт, определен от споменатите данни, е в съответствие с основните изисквания, посочени в правителствените разпоредби и технически изисквания и е безопасен за обичайна експлоатация, непрекъснато за употреба, определена от производителя; - предприети са мерки за осигуряване на съответствието на всички продукти, въведени на пазара, с техническата документация и изискванията на техническите регламенти
d Wir bestätigen, dass

- die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers; - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten
b Potvrzujeme, že

- toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP aje za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trhu s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů
I Potvrzujeme, že

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP aje za podmienok obvyklého, popričade výrobcom určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trhu s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov
j Oświadczenie, że

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów
h Igazoljuk, hogy:

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paraméterekeknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden termékét a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekekkel gyárt le.

BG В Прага на / d In Prag von / b V Praze dne / I V Prahe dňa / j W Pradze w dniu / h Prága, dátum:

16. 3. 2018

BG Лицето, упълномощено да изготви техническа документация / d Die Person, die berechtigt ist technische Dokumentation zu erstellen / b Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / I Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / j Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / h A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

BG Титла: Изпълнителен директор / d Position: Geschäftsführer / b Funkce: jednatel společnosti / I Funkcia: konateľ spoločnosti / j Stanowisko: Prezes / h Beosztás: ügyvezető igazgató



HECHT
made for garden

HECHT MOTORS s.r.o. ②
Za mlynem 1562/25, 137 00 Praha 4
IČO: 614 616 61, DIČ: CZ 61461661

www.hecht.cz

IAN: 905985

DS-0605019 V.2.4



Дистрибуция и сервис / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de

HECHT България София 1712, ж.к. Младост 3, СБА

www.onlinemashini.bg